



櫻桃小溪提燈晚會

日期：十月二十二日（星期六）

地點：綠徑公園 Greenway Park

櫻桃社區文化中心 (Shepherds Drive)

時間：下午五時至晚上九時

節目：美食攤位、台上表演、醒獅

會長的話

劉朱瑞貞

親愛的會員們

本人十分榮幸能夠在第二十七屆周年大會上被重選為會長再掌帥印，十分感謝會員們在過去十個月對我的支持和信任，這一點對我來說非常重要。在此我也感謝管理委員會成員的努力和熱誠，我們以團隊精神一起把協會重納正軌。很可惜鍾明宇牧師和林浩泉先生因私務繁忙未能參選管理委員會，不過我們有三位生力軍加入，他們是謝漢，陸藝和唐樹強。

我們對謝漢和陸藝並不陌生，謝漢曾擔任協會中文學校校長一職四年又在二零一一年加入管理委員會，一心一意為中文學校服務，實在沒有比他更合適的人選來負責管理中文學校。

我和陸藝已是差不多二十年的老朋友，他是一位註冊執業會計師，在 Burwood 有自己的會計事務所，在過去十年專為客戶處理稅務事項，曾擔任我會義務核數師七年之久，今次出任義務司庫一職實是非他莫屬。

唐樹強是我們友誼天地的活躍會員，我雖然認識他不久，但知道他是個多才多藝和正直的人，他是羽毛球教練也是乒乓球高手，有豐富的安排活動經驗並在過去兩年協助提燈晚會，我相信今年的提燈晚會有他和何梁智雲安排一定會做得有聲有色。

有一個星期三的早上在協會辦公室我接到一個電話，是由一位在 Wynyard 火車站工作的女仕打來的，她說有人在車站內檢到一個銀包，裏面有大量現金，但沒有銀包主人的個人資料證件，只有一張櫻桃溪協會的會員証，上面有一個名字和協會的電話號碼，所以那位女士便致電協會，我收到這個信息便立即查看紀錄，找到那位會員並通知他到車站取回失物，這事件說明了會員資料準確性有多重要，幸好這會員隨身帶備了會員証並提供了正確的資料給我們所以便能找回失物。有很多會員忘記了通知我們他們變更了的資料，如地址、電話或電郵等。尤其是資深的永久會員，明年我們將會更新所有會籍，請大家合作提供你們正確的個人資料。

二零一六年度中華文化大樂園已完滿結束，本期有另外一篇文章詳細報導，這是一項十分有挑戰性的項目和很多難題要解決，我們七個月前便開始計劃和籌備的工作，在最後的數天，我們經常要工作至深夜以確保活動能順利進行。在整個活動期間，每天都有大約三十名義工來幫忙，我們的首要任務是提供一個安全和愉快的學習環境給學生們去體驗中國文化。那閉營儀式令大家嘆為觀止，影片已上載到 Youtube 大家可到網上觀看。它展示了老師們、義工們努力的成果，它也証實了孩子們渡過了一個快樂的假期。

我們一年一度的盛事，提燈晚會，將在十月二十二日舉行，如往年一般，我們在六月便開始籌備工作，約見了康士比市長和他的員工商議有關事項，一切都如常地進行得很順利，宣傳的旗幟亦

已在當眼的地點懸掛了，但在十月四日我們收到了康士比市政廳寄來的活動許可証規條，規條的要求令我們再三地考慮是否繼續在綠徑公園的球場上舉行提燈晚會，經詳細討論後，管理委員會決定改在社區文化中心內由下午五時至九時舉行，就好像天雨時一樣，精彩的表演和美食都少不了，希望當天能夠見到大家。

最後要提醒大家，這是最後一期郵寄給沒有電郵的會員，下一期開始印刷版季刊只放在協會辦公室給會員索取，不再郵寄。

週年大會

櫻桃小溪華人協會已於八月二十七日，假堡壘山敍香園酒樓舉行第二十七屆週年會員大會暨午餐聚會。當日出席者眾，除會員外，前會長黃六祥先生及陳裕忻先生，省議員 Mr. Damien Tudehope 亦有蒞臨，會長劉朱瑞貞在大會中感謝二零一五至二零一六年度各位會員，義工，職員及委員的努力和團隊精神，令本會能夠繼續服務社區，推動華人文化、促進種族和諧、義務助理司庫何梁智雲隨後作出詳盡的財政報告。

大會通過第二十六屆週年大會紀錄及財政報告後，隨即選出二零一六至二零一七年度新執行委員會委員十位。名單如下：

會長：劉朱瑞貞，副會長：梁樂，義務秘書：陳李慧如，義務司庫：陸藝

助理司庫：何梁智雲，其他委員：唐樹強，吳權育，吳均明，謝漢，盧炳，另委任公共主任黃梁美賢，義務法律顧問：周輝傑，義務核數師：姚嘉循



二零一六至一七年度管理委員會

中文學校消息

校長 郭曉紅

二零一六年「中華文化大樂園」悉尼站由櫻桃小溪華人協會中文學校協辦，九月三十日在一片歡

呼聲中圓滿落幕。澳領館、陝西省僑辦、當地政府共同見證了在澳洲這塊西方土壤中出生和生活的孩子們，完美的呈上一台中華文化的饗宴。精彩的程度嘆為觀止，決決中華文化在澳洲大地已經發芽並一定會茁壯成長。

我代表校方感謝從中國陝西省來的最專業的老師們，短短七天時間使孩子們瞬間沉浸和享受在中國文化氛圍中，孩子們盡情地想像，極大展現了自己對中國文化的認知。正是由他們辛勞的付出、敬業精神和專業知識，使我們出生和生活在西方社會的孩子們才能領略到中華文化博大精深，豐富多彩，並且一下子迷戀它。

我也代表校方感謝做著幕後工作的志願者們，他們每天最早到最晚走，喊破了嗓子，匆匆吃口飯，不管有多累孩子們在哪兒他們的身影就在哪兒。還有一些上了年紀的老人家們，默默做著後勤工作，送飯送水，整理道具。這些志願者們用他們言行也演繹了一曲中華文化的關愛、包容、分享、集體主義精神的凱歌。

在這屆「文化大樂園」活動中，每天都能看到一位白髮老人，他就是我們櫻桃小溪前會長陳裕忻先生，他有深厚中華文化底蘊、豐富的教學經驗、一顆對中華文化赤誠的心。每天他都手把手教授孩子們中國書法，短短幾天，那些從來沒接觸過書法的孩子們都爭著要進書法班。中國書法對西方人來說就是天書，但是老人家硬是用軟軟的筆尖吸引住了孩子們對中國書法藝術的喜愛。

這屆「文化大樂園」戰將之銜，劉會長受之無愧。從開始到結束，從組織到內容，從接待到安排，事事親力親為，面面俱到。這七天中她幾乎每天忙到凌晨。小小的個子發揮著巨大的能量。

有這樣的領導人才有這樣的團隊出色地完成任務。

我校在這屆活動中出色的表現，也給家長留下深刻印象，一些家長已經在打聽下一屆的情況，孩子們在這次活動中學習和體會中華文化，也學習尊敬和團結，雖然訓練非常累，但是孩子們都堅持下來，而且發揮得光彩奪目。

「中華文化大樂園」雖然拉下了帷幕，但是中華文化在澳洲已經播下種子。

如果我校還有機會，一定會再爭取舉辦這樣的活動，因為傳播中華文化是我校的宗旨。



歲組傅雯迪得一等獎吳奏儀得優等獎；在九至十二歲組吳俊奧及吳俊安獲頒發證書。

我們學校的學生在這次由紐修威中文教育理事會和香港駐悉尼經濟貿易辦事處合辦的賽中獲得優異成績，在五至十六歲組傅雯迪得一等獎；在九至十二

二零一六中華文化大樂園澳大利亞悉尼營

紫燕

為期七日的二零一六中華文化大樂園澳大利亞悉尼營在悉尼圓滿結束。我們邀請了十二位在中華武術、陝北腰鼓、仿唐舞、中國書畫、二胡演奏、泥塑、皮影、中華美文誦讀等方面的專家組成教師團，參加此次文化傳播交流活動，這活動受到各方高度讚揚和全面肯定。



開幕儀式一 滿堂嘉賓



閉營儀式

九月二十四日中華文化大樂園澳大利亞悉尼營正式開營。出席開幕禮的嘉賓眾多，有：中國駐悉尼總領館副總領事童學軍、中國駐悉尼總領館領事孫彥濤、澳洲聯邦 Betowra 選區下議員朱利安·利澤、國僑辦文化司華文教育二處處長王夢黎、陝西省僑辦副主

任、本次中華大樂園教師團領隊姚金川，以及眾多澳洲華人僑領。隨著嘉賓致詞後開幕表演正式展開，節目有鍾珊二胡獨奏（賽馬）、詩詞朗誦、歌曲演唱、太極及武術示範，精湛的技藝、投入的表演、真摯的情感、美妙的鄉情，將開幕儀式推向了高潮。

開幕禮過後三百二十五名六至十六歲的學員，隨即開始美妙而又神奇的中華文化之旅。今年大樂園有多項文化興趣項目給學員涉獵，計有：書法、武術、陝北腰鼓、仿唐舞、中國舞、民歌、國畫、二胡演奏、泥塑、皮影、中華美文朗誦，學生可選擇其中一項作重點培訓。老師耐心嚴謹認真地教導，學生們快樂開懷地認真學習，短短數日已掌握少許基本知識。

三十日下午是閉營匯報演出，泥塑、書畫等作品在現場展覽顯示學生的才藝，三百二十五名營員依次亮相。皮影、腰鼓表演《鼓舞中華》，風格獨特、氣勢磅礴，點起了全場觀眾的熱情；兒童舞蹈十分可愛、與古詩相得益彰；書法老師陳裕圻先生與陝西教師團及學習中國畫的孩子們聯袂亮相，讓《舞墨春秋》裡的中國元素，滲透進了每個孩子的心裡；十四名二胡學員們一起合奏的《小星星》，像模像樣、令人欣喜；鍾珊以技藝精湛的二胡獨奏再次征服了全場觀眾，馬蒙老師高歌一曲《我和我的祖國》，深深感動了在場的每個人；何明家老師和孩子在一起表演的情景音畫朗誦《望鄉詞》，用最深沉的情懷、最質樸的聲音，傳達了最真切的願

望；學泥塑的孩子們與本地老師和家長義工，一起走上舞台，展示作品，表演了一場歡快的舞台秀。仿唐舞《長安情》、詩朗誦《我有祖國我有母語》，向全場觀眾傳達了同根同源的美好情懷；六十個孩子共同表演的武術《中國功夫》適勁有力、氣宇軒昂，更將中華民族的精神風骨發揮得淋漓盡致，掀起了匯報表演的高潮。現場的近六百名當地華人華僑不僅情緒高漲、歡樂開懷在閉營儀式匯報上，現場濃郁的氣氛，深深感動著每一位觀眾。二零一六中華文化大樂園澳大利亞悉尼營閉幕營在全場沸騰的氛圍中圓滿結束。

長青社活動

林浩泉

長青社於過去一季(七月至九月)得蒙社員擁躍支持，成功完成以下的活動：

講座

七月十四日(週四)由資深電腦科技專家劉社堉先生主持「多功能的電腦電話的使用」講座，反應良好，獲益良多，如有機會，再來一次進深講座。

七月廿三日(週六)第二十一屆周年大會及換屆選舉

是日有五十位社員，部份委員及其親友出席了周年大會。大會開始先由社長鍾明宇太平紳士致歡迎辭及報告過去一年的社務。

跟着由吳均明司庫簡述了長青社上年度的財政情況。過去一年中我社財政狀況良好，收支有二仟零十五元盈餘。

隨後在櫻溪華協會劉朱瑞貞會長監察下進行了二零一六至二零一七年度社務委員選舉，其結果如下：鍾明宇太平紳士留任為長青社



第二十二屆社長；戚其明留任為副社長；林浩泉加入任副社長；吳均明留任為司庫；鍾坤發，王然毅留任為康樂；其他留任委員有：余求才；姚文輝；陳秋；關昌明；楊超武；余平偉。（排名不分先後）。

二零一六年度的社區資助申請

長青社成功申請到的資助額，由二零一三年的一千八百元，每年均有增加，至今年增至四千八百元。

聯誼一日遊

於九月廿三日(週五)舉行首都花展一日遊，當日天氣陽光明媚，三十九位社員集合後，乘坐豪華舒適旅遊車出發，前往首都坎培拉。沿途風景醉人，大約十二時到達 Burns Club 的 Star Buffet Restaurant，享豐富的自助餐，各適其適，大快朵頤。午餐後繼續前往堪培拉聯邦公園參觀坎培拉花展。

活動預告

於十一月廿五日(星期五)，藍山一日遊遊旅行團，行程：前往 Blacktown 黎山元中國花園，午餐於 Penrith 的 Star Buffet，午餐後往藍山三姊妹石及觀溫特沃斯瀑布，回程經英式小鎮「雷拉」遊覽及下午茶，約晚上六時至七時回到櫻桃小溪。費用會員每位三十五

元，六十歲以下或非會員每位四十五元(包括來回車費，自助午餐，蛋糕及樽庄水一支，司機小費等)。

若你有興趣與其他會員參加此歡聚，請於十一月十六日前，每逢星期三，上午九時半至十二時，到協會大禮堂友誼天地 (EYD)，聯絡長青社吳均明司庫 (Patrick Ng) 繳費購票。

十二月十七日聖誕探訪城堡山聖公會，十二月初，每逢星期三「友誼天地」時段，將公佈探訪日的集合地點及時間。

會員動態

會籍更新

總共：六百七十二

永久：四百一十九

吳曉雲書法個展

吳曉雲於八月二十日，假卓士活中華文化中心舉行《雲蹤萍影》書法個展開幕典禮。主禮嘉賓計有：澳大利亞人權特使盧鐸先生、威路比市長吉妮女士、陳慧教授、周幹全國畫家等。到場觀禮者逾百人。展品琳琅滿目，美不勝收。

編者芻言

陳裕妍

在過去的兩個月，執委會真是忙得不可開交。首先在八月二十七日星期六，舉行了周

年會員大會，劉朱瑞貞女士蟬聯會長一職。前此，會長及謝漢博士，已為和陝西省僑辦合辦的中華文化大樂園一事，十分忙碌地籌措。新選出來的執委會，正好要把這工作順利完成。

雖然今期刊已有另文報導中華文化大樂園一事，但我從觀察者的角度談談自己的觀感。大樂園一事，陝西方面的準備工作已於兩年前展開。陝西派來的老師們，都是經過千挑百選的翹楚。他們有很高的教學技巧，能夠在短短六天，把對該門學問一無所知的學生，訓練到可以在閉營典禮上，給予觀眾一個中規中矩的演出。

在悉尼這邊，會長和她的夫婿為全盤策劃、招募學生和義工、場地談判、時間表編排、到訪老師住宿安排等等，忙足了好幾個月。郭曉紅校長及部分教師和義工們，在大樂園進行期間，承擔了驚人的工作量。正是在他們的努力下，中華文化大樂園才能取得空前的成功。

兩年前有人告訴我說，義工精神已不復存在。他是何等錯誤！這次中華文化大樂園充分証明櫻溪華協的義工精神，仍然蓬勃地活著，亦正是這義工精神，使我們的協會能夠繼續發揚光大。



安塞腰鼓



仿唐舞

二零一六中華文化大樂園照片廊



武術



皮影



書法



腰鼓